



Art. Nr.	Bezeichnung
Art. No	Specification
1999	FIAP profiwork Grätenschneider

Technische Daten / Technical Specifications

Schnittbreite (cm) / Cutting width (cm)	30
Gewicht (kg) / Weight (kg)	37
Abmessung (LxBxH; mm) / Dimension (mm)	500 x 400 x 300
Stromversorgung / Power supply	400V 50Hz 0,55kW
Messerwelle (D: mm) / Cutter spindle (mm in diameter)	800
Messerzahl / Knives	72 / Abstand: 3.5 mm



DE

Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der FIAP profiwork Grätenschneider im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zum Einsatz in der Fischverarbeitung hergestellt worden und bei einer Betriebsspannung von 380-400 V zu verwenden. Das Gerät ist geeignet für den Einsatz unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten! Bevor Sie in das Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie den Netzstecker und alle Anschlussstellen trocken! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung! Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Elektrische Installationen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Es muss sichergestellt werden, dass alle leitende Teile (Schrauben, Anschlussklemmen usw.) isoliert sind und nicht direkt berührt werden können! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann!



Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät nur im stromlosen Zustand ausführen!

Inbetriebnahme

1. Anfeuchten der Zufuhrtrutsche des Grätenschneiders.
2. Deckel schließen. Bei geöffnetem Deckel schaltet der Messerantrieb ab.
3. Startknopf drücken.
4. Die angefeuchteten Fischsstücke auf die Zufuhrtrutsche legen, **nicht mit der Hand unter den Deckel greifen!**
5. Die rotierenden Messer (Drehrichtung: Auslauf) erfassen das Filet, ziehen es durch den Grätenschneider und geben das fertige Fisch-Filet über die Auslaufrutsche wieder aus.
6. Es werden nur etwa 5 Sekunden für ein Filet benötigt.

Reinigung und Wartung

Achtung! Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Der Grätenschneider sollte nach Benutzen gründlich mit heißem Wasser gereinigt werden. Vorher sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Messer mit einem Schleifstein schleifen.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.





GB

Notes on these instructions

Before first use, please read the operating instructions and familiarize yourself with the device. Observe the safety instructions for proper and safe use.

Intended Use

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, in the following called device has been produced exclusively for processing of fish and for use at an operating voltage of 380-400 V.

The device is suitable for use in compliance with the national installation regulations.

Improper use

It can not occur under normal use and dangers of improper handling this device for people with. From improper use of our liability, as well as the general operating license expires.

CE Declaration

In accordance with the EC Directive EMC Directive (2004/108/EC), conform. The following harmonized standards were applied:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Safety instructions

For safety reasons the potential hazards of this appliance reasons, children under 16 or people who can not recognize or are not familiar with these instructions, do not use!

Please keep these operating instructions in a safe place! When changing owners pass on the instructions. All work with this appliance may only be carried out in accordance with these instructions. With improper handling the combination of water and electricity can lead to serious danger for life. Operate the unit only if no persons are in the water! Before reaching into the water, always disconnect the power supply to all devices in the water. Compare the electrical data of the power supply to the label on the packaging or on the device. Make sure that the unit is secured by a residual current device with a rated residual current of maximum 30 mA safe. Operate the unit only on a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Lay the connection cable protected so that damage is excluded. Only use earthed cables, installations, adapters, extension or connection cables that are approved for outdoor use. Do not carry or pull the unit by the cable! With a defective cable or enclosure, the unit must not be operated! If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. When the cable is damaged, the appliance should be discarded. Electrical installations must comply with international and national installation requirements. Never open the housing of the device or its associated parts, unless specifically noted in the instructions. Do not make any technical changes on the device. Use only original spare parts and accessories. Only be carried out by authorized service centers. It must be ensured that all conductive parts (screws, terminals, etc.) are isolated and can not be touched directly! For questions or problems, please contact a licensed electrician for your own safety!

Electrical connection

The electrical connection must be carried out according to the VDE and EVU by an authorized specialist. All performance data can be found on the nameplate. All work on the unit are carried out in de-energized condition!



Commissioning

1. Wet the inlet slide and the inlet of the bone cutter.
2. Close the protective cover - Without closing the protective cover the machine will not start.
3. Push the start button.
4. Fill in the prepared wet fillet crossway on the inlet slide to the rotating knives. – **Do not put your hand under the protective cover!**
5. The rotating knives (rolling direction to the outlet) grip the fillet; pull it through the machine to the outlet slide while cutting the fish bones. The fillet will come out at the outlet slide.
6. Approximately 5 seconds passing time per fillet is needed.

Cleaning and Maintenance

Before cleaning or maintenance, always remove the power plug!

Do not clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic cleaning liquids. First drain all the air. Sharpen the knives with a whetstone

Disposal

The device must be disposed of according to national regulations. Ask your dealer.





FR

Remarques sur les instructions

Avant la première utilisation, s'il vous plaît lire les instructions de fonctionnement et de vous familiariser avec l'appareil. Respectez les consignes de sécurité pour une utilisation correcte et sûre.

Utilisation prévue

FIAP profiwork poisson Cutter osseuse, dans le dispositif appelé ci-après a été fabriqué exclusivement pour la transformation du poisson et pour une utilisation à une tension de fonctionnement de 380-400 V. L'appareil est conçu pour une utilisation en conformité avec les réglementations nationales d'installation.

Une utilisation incorrecte

Il ne peut pas se produire dans l'utilisation et les dangers de manipulation incorrecte ce dispositif pour les personnes normales. D'une mauvaise utilisation de notre responsabilité, ainsi que la licence générale d'exploitation expire.

Déclaration CE

Conformément à la directive directive CEM (2004/108/CE), se conformer. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité, les dangers potentiels de cet appareil raisons, les enfants de moins de 16 ans ou les personnes qui ne peuvent pas reconnaître ou ne sont pas familiers avec ces instructions, ne pas utiliser!

S'il vous plaît garder ces instructions dans un endroit sûr! Lors du changement de propriétaires transmettent les instructions. Tout le travail avec cet appareil ne peut être effectuée conformément à ces instructions.

Avec une mauvaise manipulation de la combinaison de l'eau et de l'électricité peut entraîner un danger grave pour la vie. Utilisez l'appareil uniquement si personne ne se trouve dans l'eau! Avant d'arriver dans l'eau, débranchez toujours l'alimentation de tous les appareils dans l'eau. Comparer les données électriques de l'alimentation de l'étiquette sur l'emballage ou sur le dispositif. Assurez-vous que l'unité est assurée par un dispositif à courant résiduel avec un courant nominal résiduel de 30 mA maximum en toute sécurité. Utilisez l'appareil uniquement sur une prise de courant installée. Gardez le cordon d'alimentation et tous les points de connexion à sec! Posez le câble de raccordement protégé de sorte que les dommages éventuels. N'utilisez que des câbles reliés à la terre, des installations, des adaptateurs, des extensions ou des câbles de connexion qui sont approuvés pour une utilisation en extérieur. Ne pas transporter ou tirer l'appareil par le câble! Avec un câble défectueux ou boîtier, l'appareil ne doit pas être utilisé! Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service afin d'éviter un danger. Lorsque le câble est endommagé, l'appareil doit être jeté. Les installations électriques doivent être conformes aux exigences nationales et internationales installation. Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil ou de ses éléments associés, sauf indication contraire dans les instructions. Ne pas apporter des modifications techniques sur le dispositif. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine. Être effectués que par des centres de service autorisés. Il faut s'assurer que toutes les parties conductrices (vis, bornes, etc) sont isolés et ne peuvent pas être touchés directement! Pour des questions ou des problèmes, s'il vous plaît contactez un électricien agréé pour votre propre sécurité!



Raccordement électrique

Le raccordement électrique doit être effectué conformément à la VDE et EVU par un spécialiste agréé. Toutes les données de performance peuvent être trouvés sur la plaque signalétique. Tous les travaux sur l'appareil sont réalisés dans un état de tension!

Mise en service

1. Mouiller le coulisseau d'entrée et l'orifice d'entrée du dispositif de coupe de l'os.
2. Fermez le couvercle de protection - Sans fermer le couvercle de protection de la machine ne démarre pas.
3. Appuyez sur le bouton de démarrage.
4. Fill au carrefour filet humide préparée sur la diapositive entrée des couteaux rotatifs. - Ne mettez pas votre main sous le capot de protection!
5. Les couteaux rotatifs (roulement direction à la sortie) de saisir le filet, le passer dans la machine à la diapositive de sortie, tout en réduisant les arêtes de poisson. Le filet va sortir à la glissière de sortie.
6. Environ 5 secondes le temps qui passe par filet est nécessaire.

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la prise de courant!

Ne pas nettoyer la machine et ses composants avec des solvants, liquides de nettoyage inflammables ou toxiques. Première drainer tout l'air. Aiguiser les couteaux avec une pierre à aiguiser

Elimination

L'appareil doit être mis au rebut conformément aux réglementations nationales. Demandez à votre concessionnaire.





NL

Opmerkingen over deze handleiding

Voor het eerste gebruik, lees de gebruiksaanwijzing en vertrouwd te raken met het apparaat. Neem de veiligheidsvoorschriften voor het goed en veilig gebruik.

Beoogd gebruik

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, in het volgende genoemd apparaat is exclusief geproduceerd voor de verwerking van vis en voor gebruik bij een spanning van 380-400 V.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Onjuist gebruik

Het kan niet optreden bij normaal gebruik en de gevaren van onjuist gebruik van dit apparaat voor mensen met. Van onjuist gebruik van onze aansprakelijkheid, evenals de algemene exploitatievergunning vervalt.

CE-verklaring

In overeenstemming met de EG-richtlijn EMC-richtlijn (2004/108/EG), voldoen. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Veiligheidsinstructies

Om veiligheidsredenen moet de mogelijke gevaren van dit apparaat redenen, kinderen onder de 16 of mensen die niet kunnen herkennen of niet vertrouwd zijn met deze instructies, niet gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats! Bij het wijzigen van eigenaars doorgeven van de instructies. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met deze instructies.

Bij onjuiste behandeling van de combinatie van water en elektriciteit kan leiden tot ernstig gevaar voor het leven. Gebruik het apparaat alleen als er zich geen personen in het water! Vóór het bereiken van in het water, altijd eerst de stroomtoevoer naar alle apparaten in het water. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer naar het etiket op de verpakking of op het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is beveiligd door een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA veilig. Gebruik het apparaat alleen op een correct inbouwdoos. Houd de stekker en alle aansluitpunten droog wijst! Leg de aansluitkabel beschermd, zodat schade is uitgesloten. Gebruik alleen geaarde kabels, installaties, adapters, uitbreiding of aansluitkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Draag of trek het toestel door de kabel! Met een defecte kabel of behuizing, mag het apparaat niet worden bediend! Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst om een gevaar te voorkomen. Wanneer de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid. Elektrische installaties moeten voldoen aan internationale en nationale installatie-eisen. Open nooit de behuizing van het apparaat of de bijbehorende onderdelen, tenzij specifiek vermeld in de instructies. Breng geen technische wijzigingen aan het apparaat niet te maken. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires. Alleen door erkende servicecentra worden uitgevoerd. Er moet voor worden gezorgd dat alle geleidende onderdelen (schroeven, klemmen, enz.) worden geïsoleerd en kunnen niet direct worden aangeraakt! Bij vragen of problemen, neem dan contact op met een erkende elektricien voor uw eigen veiligheid!

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd volgens de VDE -en EVU door een erkende specialist. Alle rendementsgegevens zijn te vinden op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het



apparaat worden uitgevoerd in spanningsloze toestand!

Inbedrijfstelling

1. Bevochtig de inlaat glijbaan en de inlaat van het bot mes.
2. Sluit de beschermkap - Zonder sluiten van de beschermkap van het apparaat start niet.
3. Druk de startknop.
4. Vul in de voorbereide natte filet crossway op de inlaat dia om de roterende messen. - Steek uw hand onder de beschermkap!
5. Het roterende messen (walsrichting naar de uitlaat) greep de filet, haal deze door de machine om de uitlaat dia tijdens het snijden van de visgraten. De haas komt uit bij de uitlaat dia.
6. Ongeveer 5 seconden verstrijken van de tijd per filet nodig is.

Reiniging en onderhoud

Alvorens reiniging of onderhoud Haal altijd de stekker uit het stopcontact!

Laat de machine en zijn onderdelen niet reinigen met oplosmiddelen, brandbare of giftige schoonmaakmiddelen vloeistoffen. Tap eerst alle lucht. Slijp de messen met een slijpsteen

Beschikking

Het apparaat dient te worden afgevoerd volgens de nationale regelgeving.

Vraag uw dealer.





ES

Notas sobre estas instrucciones

Antes del primer uso, lea las instrucciones de servicio y familiarizarse con el dispositivo. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad para el uso correcto y seguro.

Uso previsto

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, en el siguiente dispositivo llamado ha sido producida exclusivamente para el procesamiento de pescado y para el uso en una tensión de 380-400 V.

El dispositivo es adecuado para su uso en el cumplimiento de las regulaciones nacionales de instalación.

El uso inadecuado

No puede producirse en condiciones de uso y los peligros del manejo inadecuado este dispositivo para las personas con normalidad. Desde el uso indebido de nuestra responsabilidad, así como la caducidad de la licencia de funcionamiento general.

Declaración CE

De acuerdo con la Directiva EMC Directiva de la CE (2004/108/CE), se ajustan. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Instrucciones de seguridad

Por razones de seguridad los riesgos potenciales de este aparato razones, los niños menores de 16 años o personas que no pueden reconocer o no están familiarizados con estas instrucciones, no usar! Guarde estas instrucciones en un lugar seguro! Al cambiar de propietarios transmiten las instrucciones. Todo el trabajo con este aparato sólo puede llevarse a cabo de acuerdo con estas instrucciones.

Con un manejo inadecuado de la combinación de agua y electricidad puede ocasionar un peligro grave para la vida. Utilice la unidad sólo cuando no hay personas en el agua! Antes de llegar al agua, desconecte la fuente de alimentación a todos los dispositivos en el agua. Compare los datos eléctricos de la fuente de alimentación a la etiqueta en el envase o en el dispositivo. Asegúrese de que la unidad está garantizada por un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal de 30 mA máximo seguro. Opere la unidad sólo con una toma correctamente equipada. Mantenga el cable de alimentación y todos los puntos de conexión en seco! Tienda el cable de conexión protegida por lo que se descarta que daños. Utilice únicamente cables a tierra, instalaciones, adaptadores o cables de extensión de conexión que están aprobados para su uso en exteriores. No transporte ni tire de la unidad por el cable! Con un cable o una caja defectuosa, la unidad no puede ser utilizado! Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar un peligro. Cuando el cable está dañado, el aparato debe ser desechado. Las instalaciones eléctricas deben cumplir con los requisitos internacionales y nacionales de instalación. No abra la carcasa del dispositivo o sus partes relacionadas, a menos que se especifique en las instrucciones. No realice modificaciones técnicas en el dispositivo. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales. Sólo se llevarán a cabo los centros de servicio autorizados. Hay que asegurarse de que todas las partes conductoras (tornillos, terminales, etc) son aislados y no se pueden tocar directamente! Si tiene alguna pregunta o problema, por favor póngase en contacto con un electricista para su propia seguridad!

**Conexión eléctrica**

La conexión eléctrica debe realizarse de acuerdo con la VDE y EVU por un especialista autorizado. Todos los datos se pueden encontrar en la placa de identificación. Todo el trabajo de la unidad se realiza en estado de reposo!

Puesta en marcha

1. Mojar la diapositiva de entrada y la entrada del cortador de hueso.
2. Cierre la tapa de protección - Sin cerrar la tapa de protección de la máquina no se iniciará.
3. Presione el botón de inicio.

4. Rellene en las encrucijadas filete húmeda preparada en la diapositiva de entrada a las cuchillas giratorias. - No pongas tu mano debajo de la cubierta protectora!

Cuchillas rotativas 5. Los (dirección de laminación a la salida) agarre el filete, tire de ella a través de la máquina a la diapositiva de salida al cortar los huesos de pescado. El filete saldrá en el tobogán de salida.

6. Se necesita aproximadamente 5 segundos el tiempo que pasan por filete.

Limpieza y Mantenimiento

Antes de la limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación!

No limpiar la máquina y sus componentes con disolventes, líquidos de limpieza inflamables o tóxicos. Primero drenar todo el aire. Afilar los cuchillos con una piedra de afilar

Disposición

El dispositivo debe ser eliminado de acuerdo a las regulaciones nacionales. Consulte a su distribuidor.





IT

Note su queste istruzioni

Prima del primo utilizzo, si prega di leggere il manuale di istruzioni e familiarizzare con il dispositivo. Osservare le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

Destinazione d'uso

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, di seguito denominato dispositivo è stato prodotto esclusivamente per la lavorazione del pesce e per l'uso a una tensione di esercizio di 380-400 V. Il dispositivo è adatto per l'uso in conformità alle normative nazionali di installazione.

L'uso improprio

Non può verificarsi in condizioni di utilizzo normale e pericoli di un uso improprio di questo dispositivo per le persone con. Da un uso improprio della nostra responsabilità, così come la licenza di esercizio generale scade.

Dichiarazione CE

In conformità con la Direttiva EMC Direttiva CE (2004/108/CE), conformarsi. Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Istruzioni di sicurezza

Per motivi di sicurezza, i rischi potenziali di queste ragioni di elettrodomestici, i bambini sotto i 16 anni o persone che non possono riconoscere o non hanno familiarità con queste istruzioni, non utilizzare! Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Quando si cambiano i proprietari passano sulle istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio può essere effettuata solo in conformità con le presenti istruzioni. Con uso improprio la combinazione di acqua e di energia elettrica può portare a grave pericolo per la vita. Utilizzare l'apparecchio solo se non ci siano persone in acqua! Prima di arrivare in acqua, staccare sempre l'alimentazione a tutti i dispositivi in acqua. Confrontare i dati elettrici di alimentazione per l'etichetta sull'imballaggio o sul dispositivo. Assicurarsi che l'unità è protetta da un interruttore differenziale con una corrente differenziale nominale di massimo 30 mA sicuro. Utilizzare l'apparecchio solo in una presa correttamente montato. Tenere il cavo di alimentazione e tutti i punti di connessione a secco! Posare il cavo di collegamento protetti in modo che i danni è esclusa. Utilizzare solo cavi di messa a terra, installazioni, adattatori, prolunghie o cavi di collegamento che sono stati approvati per l'uso all'aperto. Non portare o tirare l'unità tramite il cavo! Con un cavo difettoso o custodia, l'apparecchio non deve essere usato! Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, al fine di evitare rischi. Quando il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere scartato. L'impianto elettrico deve rispettare i requisiti di installazione nazionali e internazionali. Non aprire mai il case del dispositivo o delle sue parti associate, a meno che non espressamente indicato nelle istruzioni. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. Solo essere effettuate da centri di assistenza autorizzati. Si deve garantire che tutte le parti conduttrici (viti, terminali, ecc) sono isolati e non possono essere toccati direttamente! Per domande o problemi, si prega di contattare un elettricista per la vostra sicurezza!

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo il VDE e EVU da specialisti autorizzati. Tutti i dati di performance si possono trovare sulla targhetta. Tutti gli interventi sull'apparecchio vengano



effettuate in assenza di tensione!

Messa

1. Bagnare il vetrino ingresso e l'ingresso della taglierina dell'osso.
2. Chiudere il coperchio di protezione - Senza chiudere il coperchio di protezione della macchina non si avvia.
3. Premere il pulsante di avvio.
4. Fill nel preparato crocevia filetto di bagnato sulla diapositiva ingresso alle lame rotanti. - Non mettere la mano sotto il coperchio di protezione!
5. Le coltelli rotanti (a rotazione direzione alla presa) presa il filetto, farlo passare attraverso la macchina alla diapositiva presa durante il taglio le lische. Il filetto uscirà allo scivolo di uscita.
6. Sono necessari circa 5 secondi di tempo per filetto di passaggio.

Pulizia e manutenzione

Prima di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione!

Non pulire la macchina e dei suoi componenti con solventi, liquidi detergenti infiammabili o tossici. Prima drenare tutta l'aria. Affilare i coltelli con una cote

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative nazionali. Chiedete al vostro rivenditore.





HU

Megjegyzések a ezeket az utasításokat

Az első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa be a biztonsági utasításokat a megfelelő és biztonságos használata.

Rendeltetészerű használat

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, a következő nevű eszközt, amelyet kizárólag a feldolgozására, valamint használatra üzemi feszültség 380-400 V
A készülék alkalmas megfelel a nemzeti előírásokra.

Szakszerűtlen használat

Ez nem fordulhat elő normál használat és a szakszerűtlen kezelés készülék emberek számára. A helytelen használata a felelősség, valamint az általános működési engedély lejár.

CE nyilatkozat

Összhangban az EK- irányelv EMC irányelv (2004/108/EK), megfelelő. Az alábbi harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Biztonsági előírások

Biztonsági okokból a lehetséges veszélyek miatt a készüléket, 16 év alatti gyermek, vagy az emberek, akik nem ismerik, vagy nem ismerik ezeket az utasításokat, ne használja!
Kérjük, őrizze meg a kezelési útmutatót biztonságos helyen! Amikor a változó tulajdonosok át az utasításokat. Minden munkát a készüléket csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat.
A megfelelő kezelése a kombinációja a víz és elektromosság komoly veszélyt jelenthet az élet.
Használja a készüléket, ha nem tartózkodik senki a vízben! Elérése előtt a vízbe, mindig húzza ki a tápegységet, hogy az összes eszköz a vízben. Hasonlítsa össze a villamos adatait a tápegységet a címkét a csomagoláson vagy a készüléken. Győződjön meg arról, hogy a készülék rögzíteni kell a hibaáram a névleges áram maximum 30 mA biztonságos. A készüléket csak a pontosan illesztett csatlakozó. Tartsa a tápkábelt, és minden kapcsolatot mutat szárazon! Fektesse a csatlakozó kábel védeni, hogy a kár nem kizárt. Csak földelt kábeleket, installációk, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó kábelek jóváhagyott kültéri használatra. Ne hordja vagy húzza ki a készüléket a kábel! A hibás kábel vagy zárt, a készüléket nem szabad üzemeltetni! Ha a hálózati kábelt a készülék sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz annak érdekében, hogy a kockázatok elkerülése. Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell dobni. Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti telepítési követelményeket. Soha ne nyissa ki a készülék házát vagy a hozzá tartozó alkatrészeket, amennyiben másként a használati utasításban. Ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat. Csak elvégezni jogosult szolgáltató központok. Biztosítani kell, hogy az összes vezető alkatrész (csavarok, csatlakozók, stb) izoláltak és nem érintette közvetlenül! Ha kérdése vagy problémája van, kérjük forduljon egy engedéllyel rendelkező villanyszerelőt a saját biztonsága érdekében!

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást szerint kell elvégezni a VDE és EVU felhatalmazott szakember. A teljesítmény adatok az adattáblán. Minden munkát a készüléken végzik feszültségmentes állapot!

**Üzembe helyezés**

- 1.. Nedves a bemeneti dia-és a belépő a csont vágó.
- 2.. Zárja le a védőburkolat - Anélkül, hogy bezárná a védőburkolatot a gép nem indul el.
- 3.. Nyomja meg a start gombot.
- 4.Fill az elkészített nedves filé crossway a belépő dián a forgó kések. - Ne tegye a kezét a védőburkolat!
5. A forgó kések (forgásiránnyal a kimenet) markolat a filet, húzza át a gépet, hogy a kilépő slide vágás közben a hal csontjait. A filé jön ki a kimeneten diát.
6. Kb. 5 másodperc idő múlásával egy szelet van szükség.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!
Ne tisztítsa a gép és alkatrészek oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező tisztítószerek. Először is engedje a levegőt. Élessé a kések egy köszörűkő

Ártalmatlanítás

A készüléket úgy kell elhelyezni a nemzeti szabályozásnak megfelelően.
Kérje meg a forgalmazót.





PT

Notas sobre as instruções

Antes da primeira utilização, por favor leia as instruções de operação e familiarize-se com o dispositivo. Observar as instruções de segurança para o uso adequado e seguro.

Uso Pretendido

FIAP profiwork Peixe cortador de osso, a seguir denominado dispositivo foi produzido exclusivamente para o processamento de peixe e para uso em uma tensão operacional de 380-400 V.

O dispositivo é adequado para utilização em conformidade com os regulamentos nacionais de instalação.

O uso inadequado

Isso não pode ocorrer sob condições normais de uso e os perigos da manipulação indevida deste dispositivo para pessoas com. Do uso indevido de nossa responsabilidade, bem como a licença de exploração geral expirar.

Declaração CE

De acordo com a Directiva EMC CE Directiva (2004/108/CE), conforma-se. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Instruções de segurança

Por razões de segurança, os perigos potenciais deste razões de eletrodomésticos, as crianças menores de 16 anos ou pessoas que não podem reconhecer ou não estão familiarizados com estas instruções, não use!

Guarde estas instruções em um lugar seguro! Ao mudar proprietários passar as instruções. Todo o trabalho com este aparelho só pode ser realizado em conformidade com estas instruções. Com o manuseio inadequado da combinação de água e energia elétrica pode levar a um perigo grave para a vida. O aparelho só funciona se as pessoas não estão na água! Antes de chegar na água, desligue sempre o fornecimento de energia a todos os dispositivos na água. Compare os dados elétricos do fornecimento de energia para a etiqueta na embalagem ou no dispositivo. Certifique-se de que a unidade é garantida por um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal de no máximo 30 mA segura. A unidade deve funcionar apenas em uma tomada corretamente equipada. Mantenha o cabo de alimentação e todos os pontos de conexão seco! Coloque o cabo de conexão protegidos de modo que o dano é excluído. Utilize apenas cabos de ligação à terra, instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão que são aprovados para uso ao ar livre. Não transportar ou puxar a unidade através do cabo! Com um cabo defeituoso ou gabinete, a unidade não deve ser operada! Se o cabo de energia do aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar um perigo. Quando o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado. Instalações elétricas devem estar em conformidade com os requisitos de instalação nacionais e internacionais. Nunca abra a caixa do aparelho ou de suas partes associadas, a menos que especificamente indicado nas instruções. Não fazer quaisquer alterações técnicas do aparelho. Use apenas peças de reposição e acessórios originais. Apenas ser realizadas por centros de serviços autorizados. Deve -se assegurar que todas as partes condutoras (parafusos, terminais, etc) são isolados e não pode ser tocado diretamente! Em caso de dúvidas ou problemas, entre em contato com um eletricitista para sua própria segurança!

**Conexão elétrica**

A ligação eléctrica deve ser realizada de acordo com a VDE e EVU por um especialista autorizado. Todos os dados de desempenho podem ser encontradas na placa de identificação. Todo o trabalho na unidade são realizadas em estado desenergizado!

Comissionamento

1. Molhar o diapositivo de entrada e a entrada do dispositivo de corte do osso.
2. Feche a tampa de proteção - sem fechar a tampa de proteção da máquina não será iniciado.
3. Pressione o botão start.
4. Fill no Crossway filete húmida preparada na corrediça de entrada para as facas rotativas. - Não coloque sua mão sob a capa protetora!
5. Os facas rotativas (rolando direção à saída) de aderência o filé, puxe-o pela máquina para o slide tomada enquanto corta os ossos de peixes. O filé vai sair na saída de slides.
6. Cerca de 5 segundos que passam tempo por filete é necessário.

Limpeza e Manutenção

Antes da limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada! Não limpe a máquina e seus componentes com solventes, líquidos de limpeza inflamáveis ou tóxicos. Primeiro drenar todo o ar. Afilar as facas com uma pedra de amolar

Disposição

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com os regulamentos nacionais. Pergunte ao seu revendedor.



TR

Bu talimatları ile ilgili notlar

İlk kullanımdan önce, kullanma kılavuzunu okuyun ve cihaz ile kendinizi alıştırtın. Doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik talimatlarına uyun.

Kullanım Amacı

Aşağıdaki adı verilen cihazda FIAP profiwork Balık Kemik Kesici, 380-400 bir çalışma voltajında sadece balık işleme ve kullanım için üretilmiş olan V. Cihaz,ulusal kurulum düzenlemelere uygun olarak kullanım için uygundur.

Yanlış kullanım

Bu normal kullanım ve yanlış kullanım tehlikeleri olan kişiler için bu cihaz altında oluşamaz. Bizim sorumluluk uygunsuz kullanımından, hem de genel işletme ruhsatı sona eriyor.

CE Beyanı

EC Direktifi EMC Direktifi (2004/108/EC) uyarınca, uygun. Aşağıdaki harmonize standartlar uygulanmıştır:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Güvenlik talimatları

Güvenlik nedenleriyle, bu cihazın nedenlerle potansiyel tehlikeler, veya 16 veya tanımadığınız kişiler küçük çocukların bu talimatlara sahibi olmayan, kullanmayın!
Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda tutun! Değişen sahipleri talimatları aktarmak zaman. Bu cihaz ile çalışan tüm sadece bu talimatlara uygun olarak yapılabilir.
Yanlış kullanım ile su ve elektrik kombinasyonu yaşam için ciddi bir tehlike yol açabilir. Hiçbir kişi suda sadece eğerüniteyi! Suya ulaşmadan önce, her zaman su tüm cihazlara güç kaynağı bağlantısını kesin. Paket üzerinde veya cihaz üzerindeki etikete güç kaynağının elektrik verileri karşılaştırmak. Ünitenin maksimum 30 mA güvenli bir nominal kaçak akım ile bir artık akım aygıtı tarafından güvenli olduğundan emin olun. Sadece doğru monte soket ile çalıştırın. Fişi tutmak ve tüm bağlantı kuru işaret! Zarar hariç şekilde korunan bağlantı kablosu yatıyordu. Sadece topraklı kablo, tesisat, adaptörler, uzatma veya dış mekan kullanımı için onaylanan bağlantı kabloları kullanın. Taşımak veya kablo ilebirim çekmeyin! Arızalı bir kablo veya muhafaza ile, birim çalıştırılmamalıdır! Cihazın güç kablosu hasar görürse, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici veya yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir. Kablounun hasar gördüğünde, cihaz atılmalıdır. Elektrik tesisatları uluslararası ve ulusal montaj şartlarına uygun olmalıdır. Özellikle talimatlarında belirtilmediği sürece, cihazın konut veya ilişkili parça kesinlikle açmayın. Cihazın ilgili teknik değişiklik yapmayın. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Sadece yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır. Tüm iletken parçaları (vida, terminaler, vb) izole ve doğrudan dokunulmaz olamaz emin olunmalıdır! Soru ve sorunlarınız için, kendi güvenliği için yetkili bir elektrikçiye başvurun!

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı yetkili bir uzman tarafından VDE ve EVU göre yapılmalıdır. Tüm performans verilerietiketinde bulunabilir. Cihazdaki tüm çalışmalar de - enerji durumunda yapılmaktadır!

Devreye

1. Giriş slayt ve kemik kesicigiriş ıslatın.
2. Koruyucu kapağını kapatın - makine başlamazkoruyucu kapağını kapatırken olmadan.
3. Start düğmesine basın.

Dönen bıçak için giriş slayt hazırlanan ıslak fileto Crossway içinde 4.Fill. - Koruyucu kapağı altına elinizi koymayın!

5.The dönen bıçak (prizine yönde haddeleme) kavramafiletö,balık kemikleri kesim sırasındaçıkış slaytmakinesi ile çekin. Fileto çıkış slayt olarak çıkacaktır.

6. Fileto başına zaman geçtikten yaklaşık 5 saniye gereklidir.

Temizlik ve Bakım

Temizlik veya bakımdan önce, her zaman elektrik fişini çıkarın!

Çözücüler, yanıcı veya zehirli temizleme sıvıları ile makine ve parçaları temizlemeyin. Tüm hava ilk boşaltın. Bir bileği taşı ilebıçak keskinleştirmek

Yok etme

Cihaz ulusal yönetmeliklere göre imha edilmelidir. Satıcınıza sorun.





NO

Notater på disse instruksjonene

Før første gangs bruk, bør du lese bruksanvisningen og gjør deg kjent med enheten. Sikkerhetsinstruksene for riktig og sikker bruk.

Bruksområder

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, i det følgende kalt enheten har blitt produsert utelukkende for behandling av fisk og for bruk på en driftsspenning på 380-400 V. Enheten er egnet for bruk i samsvar med de nasjonale regler for installasjon.

Feilaktig bruk

Det kan ikke skje under normal bruk og farene ved feilaktig håndtering denne enheten for folk med. Fra feil bruk av vårt erstatningsansvar, samt generell lisens utløper.

CE

I henhold til EU-direktiv EMC -direktivet (2004/108/EF), tilpasse seg. Følgende harmoniserte standarder er benyttet:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Sikkerhetsinstrukser

Av sikkerhetsmessige grunner potensielle farer av dette apparatet grunner, barn under 16 år eller personer som ikke kan gjenkjenne eller ikke er kjent med disse instruksjonene, må du ikke bruke! Vennligst Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted! Når du skifter eiere passere på instruksjonene. Alt arbeid med dette apparatet må kun utføres i samsvar med disse instruksjonene. Med feilaktig håndtering kombinasjonen av vann og elektrisitet kan føre til alvorlig fare for livet. Bruke enheten bare dersom ingen personer er i vannet! Før nå i vannet, alltid koble fra strømtilførselen til alle enheter i vannet. Sammenligne de elektriske data i strømforsyningen til etiketten på emballasjen eller på enheten. Pass på at enheten er sikret med en jordfeilbryter med en nominell gjenværende strøm på maksimalt 30 mA trygt. Bruke enheten bare på en korrekt montert stikkontakt. Hold støpselet og all forbindelse peker tørr! Legg tilkoblingskabelen beskyttet slik at skader er utelukket. Bruk bare jordede kabler, installasjoner, adaptore, skjøteledninger eller tilkobling kabler som er godkjent for utendørs bruk. Ikke bær eller dra enheten av kabelen! Med en defekt kabel eller kabinett, må enheten ikke brukes! Hvis strømledningen til apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet for å unngå fare. Når kabelen er skadet, må apparatet kastes. Elektriske installasjoner skal være i samsvar med internasjonale og nasjonale krav til installasjon. Åpne aldri kabinettet til enheten eller en av våre assosierte deler, med mindre spesifikt angitt i instruksjonene. Ikke foreta noen tekniske endringer på enheten. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør. Kun utføres av autoriserte servicesentre. Det må sikres at alle ledende deler (skruer, terminaler, osv.) er isolert og kan ikke røres direkte! For spørsmål eller problemer, kan du kontakte en autorisert elektriker for din egen sikkerhet!

Elektrisk tilkobling

Den elektriske tilkoblingen skal utføres i henhold til VDE og EVU av en autorisert fagmann. Alle resultatdata kan bli funnet på merkeskiltet. Alt arbeid på enheten utføres i deaktivert tilstand!

**IGANGKJØRING**

1. Fukt innløpet lysbildet og innløpet av benet kutteren.
2. Lukk beskyttende deksel - uten å lukke det beskyttende dekselet på maskinen vil ikke starte.
3. Trykk på startknappen.
4. Fill i den utarbeidede våt filet crossway på innløpet lysbilde til de roterende kniver. - Ikke legg hånden under dekselet!
5. Den roterende kniver (rulleretning til utløpet) grep filet, trekk den gjennom maskinen til uttaket lysbilde mens kutte fiskebein. Fileten vil komme ut ved utløpet lysbilde.
6. Ca 5 sekunder passerer tid per filet er nødvendig.

Rengjøring og vedlikehold

Før rengjøring eller vedlikehold må man ta støpselet!

Ikke rengjør maskinen og dens komponenter med løsemidler, brennbare eller giftige rengjøring væsker. Først tømme all luft. Skjerp knivene med et bryne

Avhending

Enheten må deponeres i henhold til nasjonale forskrifter. Spør din forhandler.





FI

Huomautuksia näiden ohjeiden

Ennen ensimmäistä käyttöä, lue käyttöohjeet ja tutustulaitteeseen. Noudataturvallisuusohjeita Oikea ja turvallinen käyttö.

Käyttötarkoitus

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, seuraavassa kutsutaan laite on valmistettu yksinomaan kalan ja käytettäväksikäyttöjännite 380-400 V

Laite soveltuu käytettäväksi noudattaen kansallisten asennuksen asetukset.

Väärinkäyttö

Se voi esiintyä lääkkeen tavanomaisissa ja vaaroja väärästä käsittelystä tämän laitteen ihmisille. Väärästä käytöstä korvauksille, sekä yleinen käyttö lupa päättyy.

CE

Mukaisesti EY-direktiivin EMC-direktiivin (2004/108/EY), mukaisia . Seuraavia standardeja on sovellettu:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Turvallisuusohjeita

Turvallisuusyhtymämahdollisista vaaroista tämän laitteen syistä, alle 16 tai ihmisiä, jotka ei tunnista, tai eivät tunne näitä ohjeita, älä käytä!

Säilytä nämä käyttöohjeet varmasti tallessa! Kun vaihto omistajaa välittää ohjeita. Kaikki työ tämän laitteen saa suorittaa näiden ohjeiden mukaisesti.

Kun virheellisestä käsittelystä yhdistelmä vesi ja sähkö voi aiheuttaa vakavan vaaran elämää. Käytälaitetta vain jos henkilöt ovat vedessä! Ennen veteen, irrota ainavirtalähde laitteiden kaikkiveteen. Vertaasähkötiedot virtalähdepakkauksessa talaitteen. Varmista, että laite on kiinnitetty vikavirtalaitteella joiden nimellinen vikavirta enintään 30 mA turvallinen. Käytälaitetta vain oikein asennettu pistorasiaan. Pidä pistoke ja liitoskohtien kuiva! Lay-kaapeli suojattava niin, että vaurio ei. Käytä vain maadoitettua kaapelia, asennukset, adapterit, laajentamista tai liitäntäkaapelit, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Älä kanna tai vedä laitetakaaapelin! Kanssaviiallinen kaapeli tai kotelo, laitetta ei saa käyttää!

Jos virtajohtovaurioituu, se on korvattavavalmistajan tai sen huoltoliikkeen välttämiseksi vaaran.

Kunkaapeli on vahingoittunut, laite on hävitettävä. Sähkölaitteiden on oltava kansainvälisten ja kansallisten asennus vaatimuksia. Älä koskaan avakotelo tai sen liittyvät osat, ellei nimenomaisesti totesiohjeita. Älä tee mitään teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Suorittaa vain valtuutettu palvelukeskus. On varmistettava, että kaikki johtavat osat (ruuvit, liittimet, jne.), eristetään ja ei voi koskea suoraan! Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä sähköasentaja oman turvallisuutesi!

Sähköliitäntä

Sähköliitäntä on suoritettava VDE ja EVU valtuutettu asiantuntija. Kaikki tulostiedot löytyvät tyyppikilvestä. Kaikki työt on toteutetaan päästänyt kunnossa!

**Käyttöönotto**

1.. Kostutatulo liukumäki jasisääntulonluu leikkuri.

2. Suljesuojus - sulkemattasuojuskone ei käynnisty.

3. PainaStart -painiketta.

4. Fill valmisteltuihin märkä filee crossway imu- dianpyörivät terät. - Älä työnä kättä suojakannen alla!

5. the pyörivät terät (liikkuvan suuntaan pistorasiaan) pitofilet, vedä se koneen läpipistorasiaan luistamaan leikkaamalla kalan luita. Filee tulee ulospistorasiasta liukumäki.

6. Noin 5 sekuntia kulkee aika per filee tarvitaan.

Puhdistus ja huolto

Ennen puhdistusta tai huoltoa, aina irrota pistoke!

Älä puhdistakoneen ja sen osien liuottimia, helposti syttyviä tai myrkyllisiä puhdistus nesteitä. Ensinnäkin tyhjentää kaikki ilma. Teroittaaveitsethiomakivi

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

Kysy jälleenmyyjältä.





SE

Anmärkningar om dessa anvisningar

Före första användning, vänligen läs bruksanvisningen och bekanta dig med enheten. Följ säkerhetsanvisningarna för korrekt och säker användning.

Avsedd användning

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, i kallas följande anordning har framställts uteslutande för bearbetning av fisk och för användning vid en driftspänning på 380-400 V. Enheten är lämplig för användning i enlighet med de nationella installations regler.

Felaktig användning

Det kan inte bildas under normal användning och farorna med felaktig hantering denna enhet för personer med. Av felaktig användning av vårt ansvar, liksom den allmänna operativa licensen löper ut.

CE Declaration

I enlighet med EG- direktivet EMC-direktivet (2004/108/EG), överensstämmer. Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Säkerhetsanvisningar

Av säkerhetsskäl de potentiella riskerna med denna apparat får barn och ungdomar under 16 år eller personer som inte känner igen eller inte är bekant med dessa instruktioner, inte använda! Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe! Vid byte av ägare vidarebefordra instruktioner. Allt arbete med denna apparat får endast utföras i enlighet med dessa instruktioner. Med felaktig hantering kombinationen av vatten och el kan leda till allvarlig fara för livet. Använd enheten endast om inga personer finns i vattnet! Innan den når ner i vattnet, alltid bryta strömmen till alla enheter i vattnet. Jämför de elektriska data för strömförsörjningen till etiketten på förpackningen eller på enheten. Kontrollera att enheten är säkrad genom en jordfelsbrytare med en nominell felström på max 30 mA säker. Driv bara enheten med en korrekt monterad sockel. Håll kontakten och all anslutning pekar torrt! Placera anslutningskabeln skyddad så att skadan är uteslutet. Använd endast jordade kablar, installationer, adaptrar, förlängningssladdar eller anslutningskablar som är godkända för utomhusbruk. Bär eller dra enheten i kabeln! Med en trasig kabel eller hölje, får enheten inte användas! Om nätsladden på apparaten är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicepersonal för att undvika fara. När kabeln är skadad, måste apparaten kasseras. Elinstallationer ska följa internationella och nationella installationskrav. Öppna aldrig enhetens hölje eller dess tillhörande delar, om det inte uttryckligen anges i anvisningarna. Gör inga tekniska förändringar på enheten. Använd endast original reservdelar och tillbehör. Endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Det måste säkerställas att alla ledande delar (skruvar, terminaler etc.) är isolerade och kan inte röras direkt! För frågor eller problem, kontakta en behörig elektriker för din egen säkerhet!

Elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen måste utföras enligt VDE och EVU av en auktoriserad specialist. All information om värdeutveckling återfinns på märkskylten. Allt arbete på enheten utförs i strömlöst tillstånd!



Driftsättning

1. Blöt inloppet objektglas och inloppet av benet saxen.
2. Stäng skyddshöljet - utan att stänga skyddshöljet maskinen startar inte.
3. Tryck på startknappen.
4. Fyll i den förberedda våta filé Crossway på inloppet bilden till de roterande knivarna. - Stoppa inte in handen under skyddskapen!
5. Den roterande knivar (rullande riktningen till utloppet) grepp filet, dra den genom maskinen till utloppsspjället samtidigt minska de fiskben. Filé kommer att komma ut vid utloppet objektglas.
6. Cirka 5 sekunder passerar tid per filé behövs.

Rengöring och underhåll

Innan rengöring eller underhåll, alltid ut kontakten!

Rengör inte maskinen och dess komponenter med lösningsmedel, brandfarliga eller giftiga rengöringsvätskor. Först tömma all luft. Slipa knivarna med ett bryne

Bortskaffande

Enheten skall omhändertas enligt nationella regler. Fråga din återförsäljare.





DK

Bemærkninger om disse instruktioner

Før første anvendelse skal du læse betjeningsvejledningen og gøre dig bekendt med enheden. Overhold sikkerhedsforskrifterne for korrekt og sikker brug.

Anvendelse

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, i det følgende kaldet enheden er blevet fremstillet udelukkende til forarbejdning af fisk og til brug ved en spænding på 380-400 V.

Enheden er velegnet til brug i overensstemmelse med de nationale regler for installation.

Forkert brug

Det kan ikke ske under normal brug og farerne ved forkert håndtering denne enhed for mennesker med. Fra uretmæssig brug af vores ansvar, generel licens samt udløber.

CE -erklæringen

I overensstemmelse med EF-direktivet EMC-direktivet (2004/108/EF), overensstemmelse. Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Sikkerhedsinstruktioner

Af sikkerhedsmæssige årsager de potentielle farer ved dette apparat grunde børn under 16 eller folk, der ikke kan anerkende eller ikke er bekendt med disse instruktioner, skal du ikke bruge! Opbevar venligst denne betjeningsvejledning på et sikkert sted! Når der skiftes ejere videregive instruktioner. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres i overensstemmelse med disse anvisninger.

Med forkert håndtering kombinationen af vand og elektricitet kan føre til alvorlig fare for livet. Betjene enheden, hvis ingen personer er i vandet! Før de nåede i vandet, tag altid strømforsyningen til alle enheder i vandet. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen til etiketten på emballagen eller på enheden. Sørg for, at apparatet er sikret ved en fejlstrømsafbryder med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA sikker. Brug kun enheden på et korrekt monteret stik. Hold strømskikket og al forbindelse peger tør! Lay forbindelsen beskyttet kablet, så skaden er udelukket. Brug kun jordede kabler, installationer, adaptore, forlængerledninger eller tilslutningskabler, der er godkendt til udendørs brug. Må ikke bære eller trække enheden ved kablet! Med et defekt kabel eller kabinet, må apparatet ikke betjenes! Hvis strømkablet af apparatet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted for at undgå enhver risiko. Når kablet er beskadiget, skal apparatet kasseres. Elektriske installationer skal overholde internationale og nationale krav til installationen. Åbn aldrig kabinettet på enheden eller dens tilhørende dele, medmindre det specifikt nævnt i vejledningen. Undlad at foretage tekniske ændringer på enheden. Brug kun originale reservedele og tilbehør. Kun udføres af autoriserede servicecentre. Det skal sikres, at alle ledende dele (skruer, terminaler osv.) er isolerede og kan ikke blive rørt direkte! For spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte en autoriseret elektriker for din egen sikkerhed!

Elektrisk tilslutning

Den elektriske tilslutning skal udføres i henhold til VDE -og EVU af en autoriseret specialist. Alle ydelsesdata kan findes på typeskiltet. Alt arbejde på apparatet udføres i strømløs tilstand!



Idriftsættelse

1.. Fugt indløbet dias og indløbet af knoglen cutter.

2.. Luk det beskyttende cover - uden at lukke beskyttelsesdækslet vil maskinen ikke starte.

3.. Tryk på startknappen.

4.Fill i den forberedte våde filet crossway på fjorden dias til de roterende knive. - Du må ikke sætte din hånd under det beskyttende cover!

5.Det roterende knive (rullende retning til forretningen) greb filet, træk den gennem maskinen til udløbsspjæld mens skære fiskeben. Mørbrad vil komme ud på udløbsspjæld.

6.. 5 sekunder passerer tid pr filet er nødvendig.

Rengøring og vedligeholdelse

Før rengøring eller vedligeholdelse altid fjerne stikket!

Rengør ikke maskinen og dens komponenter med opløsningsmidler, brændbare eller giftige rengøringsmidler væsker. Først tømme al luft. Slib knivene med en hvæssesten

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i henhold til nationale regler. Spørg din forhandler.





DK

Bemærkninger om disse instruktioner

Før første anvendelse skal du læse betjeningsvejledningen og gøre dig bekendt med enheden. Overhold sikkerhedsforskrifterne for korrekt og sikker brug.

Anvendelse

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, i det følgende kaldet enheden er blevet fremstillet udelukkende til forarbejdning af fisk og til brug ved en spænding på 380-400 V.

Enheden er velegnet til brug i overensstemmelse med de nationale regler for installation.

Forkert brug

Det kan ikke ske under normal brug og farerne ved forkert håndtering denne enhed for mennesker med. Fra uretmæssig brug af vores ansvar, generel licens samt udløber.

CE -erklæringen

I overensstemmelse med EF-direktivet EMC-direktivet (2004/108/EF), overensstemmelse. Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Sikkerhedsinstruktioner

Af sikkerhedsmæssige årsager de potentielle farer ved dette apparat grunde børn under 16 eller folk, der ikke kan anerkende eller ikke er bekendt med disse instruktioner, skal du ikke bruge! Opbevar venligst denne betjeningsvejledning på et sikkert sted! Når der skiftes ejere videregive instruktioner. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres i overensstemmelse med disse anvisninger.

Med forkert håndtering kombinationen af vand og elektricitet kan føre til alvorlig fare for livet. Betjene enheden, hvis ingen personer er i vandet! Før de nåede i vandet, tag altid strømforsyningen til alle enheder i vandet. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen til etiketten på emballagen eller på enheden. Sørg for, at apparatet er sikret ved en fejlstrømsafbryder med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA sikker. Brug kun enheden på et korrekt monteret stik. Hold strømstikket og al forbindelse peger tør! Lay forbindelsen beskyttet kablet, så skaden er udelukket. Brug kun jordede kabler, installationer, adaptore, forlængerledninger eller tilslutningskabler, der er godkendt til udendørs brug. Må ikke bære eller trække enheden ved kablet! Med et defekt kabel eller kabinet, må apparatet ikke betjenes! Hvis strømkablet af apparatet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted for at undgå enhver risiko. Når kablet er beskadiget, skal apparatet kasseres. Elektriske installationer skal overholde internationale og nationale krav til installationen. Åbn aldrig kabinettet på enheden eller dens tilhørende dele, medmindre det specifikt nævnt i vejledningen. Undlad at foretage tekniske ændringer på enheden. Brug kun originale reservedele og tilbehør. Kun udføres af autoriserede servicecentre. Det skal sikres, at alle ledende dele (skrue, terminaler osv.) er isolerede og kan ikke blive rørt direkte! For spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte en autoriseret elektriker for din egen sikkerhed!

Elektrisk tilslutning

Den elektriske tilslutning skal udføres i henhold til VDE -og EVU af en autoriseret specialist. Alle ydelsesdata kan findes på typeskiltet. Alt arbejde på apparatet udføres i strømløs tilstand!



Idriftsættelse

1.. Fugt indløbet dias og indløbet af knoglen cutter.

2.. Luk det beskyttende cover - uden at lukke beskyttelsesdækslet vil maskinen ikke starte.

3.. Tryk på startknappen.

4.Fill i den forberedte våde filet crossway på fjorden dias til de roterende knive. - Du må ikke sætte din hånd under det beskyttende cover!

5.Det roterende knive (rullende retning til forretningen) greb filet, træk den gennem maskinen til udløbsspjæld mens skære fiskeben. Mørbrad vil komme ud på udløbsspjæld.

6.. 5 sekunder passerer tid pr filet er nødvendig.

Rengøring og vedligeholdelse

Før rengøring eller vedligeholdelse altid fjerne stikket!

Rengør ikke maskinen og dens komponenter med opløsningsmidler, brændbare eller giftige rengøringsmidler væsker. Først tømme al luft. Slib knivene med en hvæssesten

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i henhold til nationale regler. Spørg din forhandler.





PL

Uwagi na temat instrukcji

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla właściwego i bezpiecznego.

Przeznaczenie

Profiwork FIAP Cutter Fish Bone, w następnym urządzeniu zwanym został wyprodukowany wyłącznie do przetwarzania ryb i do stosowania przy napięciu 380-400 V.

Urządzenie nadaje się do użytku zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji.

Niewłaściwe użytkowanie

To nie może wystąpić w normalnych warunkach stosowania i zagrożeń związanych z niewłaściwym obchodzeniem tego urządzenia dla osób z. Z nieprawidłowego korzystania z naszej odpowiedzialności, jak również ogólne koncesja wygasa.

Deklaracja CE

Zgodnie z dyrektywą WE dyrektywy EMC (2004/108/WE), są zgodne. Następujące zharmonizowane normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Instrukcje bezpieczeństwa

Ze względów bezpieczeństwa potencjalne zagrożenia z tego powodu sprzętu gospodarstwa domowego, dzieci do lat 16 lub osoby, które nie rozpoznaje lub nie są zaznajomieni z tymi instrukcjami, nie używać!

Prosimy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu! Kiedy właściciele zmieniające przekazać instrukcję. Wszystkie prace z tego urządzenia może być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami.

Z niewłaściwej obsługi połączenie wody i energii elektrycznej może doprowadzić do poważnego zagrożenia dla życia. Urządzenie eksploatować tylko wtedy, gdy nie ma osoby znajdującej się w wodzie! Przed dotarciem do wody, zawsze należy odłączyć zasilanie wszystkich urządzeń w wodzie. Porównaj dane elektryczne zasilacza do etykiety na opakowaniu lub na urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie jest zabezpieczone urządzeniem prądu szczytkowego z prądem znamionowym resztkowej maksymalnie 30 mA bezpieczne. Urządzenie może być zasilane tylko na gnieździe prawidłowo zamontowane. Pozostaw wtyczkę i wszystkie przyłącza wody! Ułożyć przewód chroniony połączenia tak, że szkoda jest wykluczona. Należy używać tylko uziemione kable, instalacje, adaptory, rozbudowa lub kable połączeniowe, które zostały zatwierdzone do użytku na zewnątrz. Nie nosić lub ciągnąć urządzenia za przewód! Z uszkodzonego kabla lub obudowy, urządzenie nie musi działać! Jeżeli kabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia zagrożenia. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić. Instalacje elektryczne muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi wymaganiami instalacji. Nie otwierać obudowy urządzenia lub związanych z nim części, chyba że wyraźnie wskazano w instrukcji. Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w urządzeniu. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Należy zapewnić, że wszystkie części przewodzące (śruby, zaciski itp.) są odizolowane i nie może być dotykana bezpośrednio! W przypadku pytań lub problemów, prosimy skontaktować się z licencjonowanym elektrykiem dla własnego bezpieczeństwa!

**Podłączenie elektryczne**

Podłączenie elektryczne musi być przeprowadzone zgodnie z VDE i przez uprawnionego specjalistę Evu. Wszystkie dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej. Wszystkie prace na jednostce prowadzone są w stanie beznapięciowym!

Uruchomienie

1. Mokry suwak wlotu a wlotem do cięcia kości.
2. Zamknij pokrywę ochronną - Nie zamykając osłonę maszyna nie rozpocznie.
3. Naciśnij przycisk start.
4. Fill w przygotowanej mokrej rozdroża filet na wlocie slajdu do noży obrotowych. - Nie wkładać rąk pod osłoną!
5. noże obrotowe (kierunku walcowania do gniazdka) gripfilet ; wyciągnąć go przez maszynę do slajdu wylotowej podczas cięcia kości ryb. Filet wyjdzie na slajdzie wylotowej.
6. Około 5 sekund Mijający czas za filet jest potrzebne.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Nie należy czyścić urządzenia i jego składników z rozpuszczalników, płynów łatwopalnych lub toksycznych sprzątanie. Pierwszy spuścić powietrze. Ostrzyć noże z osłki

Sprzedaż

Urządzenie musi być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Poproś sprzedawcę.





CZ

Poznámky k návodu

Před prvním použitím si prosím přečtěte návod k obsluze a seznamte se s přístrojem. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Účel použití

FIAP profiwork Fish Bone Cutter, v následujícím názvem zařízení bylo vyrobeno výhradně na zpracování ryb a pro použití při provozním napětí 380 až 400 V.

Zařízení je vhodné pro použití v souladu s národními předpisy pro instalaci.

Nesprávné použití

Nemůže dojít při běžném používání a nebezpečím při nesprávném zacházení toto zařízení pro lidi s. Nesprávným použitím našeho odpovědnosti, stejně jako obecná provozní licence vyprší.

CE prohlášení

V souladu s evropskou směrnicí EMC (2004/108/EC) odpovídat. Následující harmonizované normy byly použity:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Bezpečnostní pokyny

Z bezpečnostních důvodů je potenciální nebezpečí tohoto přístroje důvodů, děti do 16 let nebo osoby, které nemohou rozpoznat ani nejsou obeznámeni s těmito pokyny, nemusíte používat! Uchovávejte prosím tento návod na bezpečném místě! Při změně majitele předávat pokyny. Veškeré práce s přístrojem se může provádět pouze v souladu s těmito pokyny. Při neodborném zacházení kombinace vody a elektřiny může vést k vážnému nebezpečí pro život. Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud žádné osoby jsou ve vodě! Před dosažením do vody, vždy odpojte přívod proudu ke všem zařízením ve vodě. Porovnejte elektrické parametry napájení na štítku na obalu nebo na zařízení. Ujistěte se, že jednotka je zajištěna proudovým chráničem se jmenovitým poruchovým proudem max. 30 mA bezpečí. Přístroj provozujte pouze na správně namontovaným zásuvky. Udržujte napájecí kabel a všechny přípojné body suchu! Položte připojovací kabel chráněn tak, že škody je vyloučena. Používejte pouze uzemněné kabely, instalace, adaptéry, prodloužení nebo propojovací kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Nepřenášejte nebo vytáhněte přístroj za kabel! S vadného kabelu nebo pouzdra, musí být přístroj nesmí používat! Pokud je síťový kabel spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem tak, aby nedošlo k úrazu. Pokud je kabel poškozen, musí být spotřebič vyřazen. Elektrická instalace musí být v souladu s mezinárodními a národními požadavky na instalaci. Nikdy neotevírejte kryt zařízení nebo jeho přidružené části, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k obsluze. Neprovádějte žádné technické změny na zařízení. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Být prováděny pouze v autorizovaných servisních střediscích. Musí být zajištěno, že všechny vodivé části (šrouby, svorky atd.) jsou izolovány a nemohou být přímo dotkl! V případě dotazů nebo problémů se obraťte na licencovaného elektrikáře pro vaši bezpečnost!

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s VDE a EVU autorizovaným odborníkem. Veškeré údaje o výkonu naleznete na typovém štítku. Veškeré práce na zařízení se provádí v nevybuzeném stavu!

**Uvedení do provozu**

- 1.. Namočte vstupní snímek a vstupem kostní frézy.
- 2.. Zavřete ochranný kryt - Bez zavření ochranného krytu zařízení se nespustí.
- 3.. Stiskněte tlačítko START.
- 4.Fill v připravovaném mokré zaoblení rozcestí na vstupním snímku na rotujících nožů. - Nedávejte ruku pod ochranným krytem!
- 5.The rotující nože (směru válcování do zásuvky), gripfilet, protáhneme stroje k výstupnímu snímku při řezání rybí kosti. Zaoblení vyjde na výstupu snímku.
6. Přibližně 5 sekund absolvování čas na zaoblení je potřeba.

Čištění a údržba

Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Nečistěte stroj a jeho součásti s rozpouštědly, zápalné nebo jedovaté čisticí kapaliny. Nejprve vypustit všechny vzduch. Brousit nože s brouskem

likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Zeptejte se svého prodejce.





RU

Примечания к данной инструкции

Перед первым использованием, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством. Соблюдайте инструкции по технике безопасности для правильного и безопасного использования.

Использование по назначению

FIAP profiwork рыба кость Cutter, в следующем называется устройство было произведено исключительно для переработки рыбы, а также для использования при рабочем напряжении 380-400 В.

Устройство предназначено для использования в соответствии с национальными правилами установки.

ненадлежащее использование

Это не может произойти при нормальной эксплуатации и опасности неправильного обращения с этим устройством для людей с. От неправильного использования нашей ответственности, а также генеральную лицензию операционной истекает.

Декларация

В соответствии с Директивой ЕС ЭМС (2004/108/ЕС), соответствует. Следующие стандарты были применены:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

правила техники безопасности

По соображениям безопасности потенциальной опасности данного прибора причинам, дети до 16 лет или люди, которые не может распознать или не знакомы с этими инструкциями, не использовать!

Пожалуйста, сохраните данную инструкцию в надежном месте! При смене владельца передать инструкции. Все работы с этим прибором может осуществляться только в соответствии с этими инструкциями.

При неправильном обращении сочетание воды и электричества может привести к серьезной опасности для жизни. Устройство следует использовать только, если никто не находится в воде! Прежде чем попасть в воду, всегда отключайте питание всех устройств в воде.

Сравнение электрических характеристик блока питания к этикетке на упаковке или на устройстве. Убедитесь, что устройство обеспечивается дифференциальным выключателем с номинальным остаточным током не более 30 мА безопасным. Устройство следует использовать только на правильно оборудованной розетке. Держите шнур питания и все соединительные указывает сухой! Уложите соединительный кабель защищены так, чтобы исключить повреждения. Используйте только заземленные кабели, инсталляции, адаптеры, продление или соединительные кабели, которые утверждены для использования вне помещений. Не переносите и не тяните прибор за кабель! С неисправной кабеля или корпуса, аппарат не должен работать! Если сетевой шнур аппарата поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом для того, чтобы избежать опасности. Если кабель поврежден, прибор должен быть уничтожен. Электроустановки должны соответствовать международным и национальным требованиям установки. Никогда не открывайте корпус устройства или его части связаны, если специально не указано в инструкции. Не делайте никаких технических изменений на устройстве. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Проводиться только уполномоченными сервисными центрами. Необходимо



убедиться, что все проводящие части (винты, терминалы и т.д.) изолированы и не могут быть затронуты непосредственно! По всем вопросам, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику для вашей же безопасности!

Электрическое подключение

Электрическое подключение должно выполняться в соответствии с VDE и EVU уполномоченным специалистом. Все технические данные можно найти на заводской табличке. Все работы на блоке проводятся в обесточенном состоянии!

ввод в эксплуатацию

1. Влажный слайд входе и входное отверстие кости фрезы.
2. Закройте защитную крышку - без закрытия защитной крышки, машина не начнет.
3. Нажмите кнопку Пуск.
4. Fill в подготовленную влажную филе перекрестках на входе слайда к вращающимися ножами.
- Не положи руку твою под защитной крышкой!
5. The вращающимися ножами (направление прокатки на выходе) сцепление филе ; вытащить его через машину к розетке слайд при сокращении рыбных костей. Филе выйдет на выходе слайда.
6. Примерно 5 сек Время на прохождение филе необходимо.

Чистка и уход

Перед очисткой и обслуживанием, всегда вынимайте вилку шнура питания! Не используйте для чистки машины и ее компонентов растворителей, горючих или токсичных жидкостей очистки. Первая слить всю воздуха. Резкостью ножи сточильный камень

Распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальными правилами. Обратитесь к Вашему дилеру.





UA

Примітки до даної інструкції

Перед першим використанням, будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та перегляньте пристроєм. Дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки для правильного та безпечного використання.

Використання за призначенням

FIAP profiwork риб'яча кістка Cutter, наступного називається пристрій було вироблено виключно для переробки риби, а також для використання при робочій напрузі 380-400 В. Пристрій призначений для використання у відповідності з національними правилами установки.

неналежне використання

Це не може статися при нормальній експлуатації і небезпеки неправильного поводження з цим пристроєм для людей с. Від неправильного використання нашої відповідальності, а також генеральну ліцензію операційної закінчується.

декларація

У відповідності до Директиви ЄС EMC (2004/108/EC), відповідає. Наступні стандарти були застосовані:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Правила техніки безпеки

З міркувань безпеки потенційної небезпеки даного приладу причин, діти до 16 років або люди, які не може розпізнати чи не знайомі з цими інструкціями, не використовувати! Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! При зміні власника передати інструкції. Всі роботи з цим приладом може здійснюватися тільки відповідно до цих інструкцій. При неправильному зверненні поєднання води та електрики може призвести до серйозної небезпеки для життя. Пристрій слід використовувати тільки, якщо ніхто не знаходиться у воді! Перш ніж потрапити у воду, завжди вимикайте живлення всіх пристроїв у воді. Порівняння електричних характеристик блоку живлення до етикетці на упаковці або на пристрої. Переконайтеся, що пристрій забезпечується диференціальних вимикачем з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА безпечним. Пристрій слід використовувати тільки на правильно обладнаній розетки. Тримайте шнур живлення і всі сполучні вказує сухий! Покладіть з'єднувальний кабель захищені так, щоб виключити ушкодження. Використовуйте тільки заземлені кабелі, інсталяції, адаптери, продовження або сполучні кабелі, які затверджені для використання поза приміщеннями. Не переносьте і не тягніть прилад за кабель! З несправної кабелю або корпусу, апарат не повинен працювати! Якщо мережевий шнур апарату пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісним агентом для того, щоб уникнути небезпеки. Якщо кабель пошкоджений, прилад повинен бути знищений. Електроустановки повинні відповідати міжнародним та національним вимогам установки. Ніколи не відкривайте корпус пристрою або його частини пов'язані, якщо спеціально не вказано в інструкції. Не робіть ніяких технічних змін на пристрої. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Проводитися тільки уповноваженими сервісними центрами. Необхідно переконатися, що всі провідні частини (гвинти, термінали тощо) ізолювані і не можуть бути порушені безпосередньо! З усіх питань, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика для вашої ж безпеки!

**Електричне підключення**

Електричне підключення повинно виконуватися згідно з VDE і EVU уповноваженим фахівцем. Всі технічні дані можна знайти на заводській табличці. Всі роботи на блоці проводяться в знеструмленому стані!

введення в експлуатацію

1. Вологий слайд вході і вхідний отвір кістки фрези.
2. Закрийте захисну кришку - без закриття захисної кришки, машина не почне.
3. Натисніть кнопку Пуск.
4. Fill в підготовлену вологу філе перехрестях на вході слайда до обертівими ножами. - Чи не Поклади свою руку під захисною кришкою!
5. The обертівими ножами (напрям прокатки на виході) зчеплення філе ; витягнути його через машину до розетки слайд при скороченні рибних кісток. Філе вийде на виході слайда.
6. Приблизно 5 сек Час на проходження філе необхідно.

Чищення і догляд

Перед очищенням та обслуговуванням, завжди виймайте вилку кабелю живлення! Не використовуйте для чищення машини та її компонентів розчинників, горючих або токсичних рідин очищення. Перша злити всю повітря. Різкість ножі з точильний камінь

Розпорядження

Пристрій повинен бути утилізований відповідно до національних правил. Зверніться до Вашого дилера.





RO

Note cu privire la aceste instrucțiuni

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și a vă familiariza cu dispozitivul. Respectați instrucțiunile de siguranță pentru utilizarea corectă și în condiții de siguranță.

Utilizare specifică

FIAP profiwork os de pește Cutter, în următoarea numit dispozitiv a fost produs exclusiv pentru prelucrarea peștelui și pentru utilizarea la o tensiune de 380-400 V.

Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în conformitate cu reglementările naționale de instalare.

Utilizarea necorespunzătoare

Ea nu poate avea loc în condiții de utilizare normală și pericolele de manipulare necorespunzătoare acest dispozitiv pentru persoane cu. Din utilizarea necorespunzătoare a răspunderii noastre, precum și licența de operare general expiră.

Declarația CE

În conformitate cu Directiva CE Directiva EMC (2004/108/CE), conform. Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranță potențiale pericole de acest aparat motive, copiii sub 16 ani sau persoane care nu pot recunoaște sau nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni, nu folosiți!

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur! Atunci când proprietarii de schimbare trece pe instrucțiunile. Toate lucrările cu acest aparat pot fi efectuate numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Cu manipularea necorespunzătoare o combinație de apă și energie electrică poate duce la un pericol serios pentru viața. Utilizați aparatul numai în cazul în care nu persoane sunt în apă! Înainte de a ajunge înapoi, deconecta alimentarea cu energie a tuturor dispozitivelor din apă. Comparați datele electrice ale sursei de alimentare la eticheta de pe ambalaj sau de pe dispozitiv. Asigurați-vă că unitatea este asigurată de un dispozitiv de curent rezidual, cu un curent rezidual nominal de maxim 30 mA în condiții de siguranță. Operați aparatul doar la o priză corect montat. Păstrați cablul de alimentare și toate conexiunile punctele uscat! Așezați cablul de conectare protejate, astfel încât prejudiciul este exclusă. Utilizați numai cabluri legate la pământ, instalații, adaptoare, prelungitoare sau cabluri de conectare, care sunt aprobate pentru utilizare în exterior. Nu transportați și nu trageți unitatea de cablu! Cu un cablu defect sau incintei, unitatea poate fi operată! În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de agentul său de service, pentru a evita un pericol. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie aruncat. Instalații electrice trebuie să respecte cerințele internaționale și naționale de instalare. Nu deschideți niciodată carcasa a dispozitivului sau a componentelor sale asociate, dacă nu se specifică în mod special în instrucțiunile. Nu face orice modificări tehnice pe dispozitiv. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Doar să fie efectuate de către centre de service autorizate. Trebuie să se asigure că toate părțile conductoare (șuruburi, terminale, etc) sunt izolate și nu poate fi atins în mod direct! Pentru întrebări sau probleme, va rugăm să contactați un electrician autorizat pentru propria siguranță!

Conexiune electrică

Conexiunea electrică trebuie să fie efectuată în conformitate cu VDE și EVU de către un specialist autorizat. Toate datele de performanță pot fi găsite pe plăcuța de identificare. Toate lucrările pe unitate



se desfășoară în condiții de sub tensiune!

Punerea în funcțiune

1. Udatidiapozitiv de admisie și de admisie a frezei osului.
2. Închideți capacul de protecție - fără a închide capacul de protecție masina nu va porni.
3. Apăsăți butonul de pornire.
4. Fill în preparat Crossway file umed pe diapozitiv de intrare la cutite rotative. - Nu pune mâna sub capacul de protecție!
5. The cutite rotative (fier de direcție la priza) prinderefile, trageți-l prin masina de slide priză în timp ce tăierea oasele de pește. Fileul va ieși la diapozitiv priză.
6. Este nevoie de aproximativ 5 secunde trecerea timpului pe unitate.

Curățare și întreținere

Înainte de curățare sau de întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză!

Nu curățați aparatul și componentele sale, cu solvenți, lichide de curățare inflamabile sau toxice. În primul rând se scurge tot aerul. Ascuți cuțitele cu o piatră

Dispoziție

Dispozitivul trebuie să fie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.

Contactați dealer-ul.





BG

Забележки за тези инструкции

Преди първата употреба, моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството. Спазвайте инструкциите за безопасност за правилна и безопасна употреба.

Предназначение

FIAP profiwork Cutter рибни кости, в следния нарича устройство е било произведено изключително за преработка на риба и за употреба при работно напрежение от 380-400 V. Устройството е подходящо за употреба в съответствие с националните разпоредби за инсталация.

Неправилната употреба

Това не може да се случи при нормална употреба и опасностите от неправилно боравене това устройство за хора с. От неправилно използване на нашата отговорност, както и на общия оперативен лиценз изтече.

СЕ декларация

В съответствие с Директива на ЕС EMC директива (2004/108/EC), отговарят. Следните хармонизирани стандарти се прилагат:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Указания за безопасност

От съображения за безопасност потенциалните опасности на уреда причини, деца под 16 години или хора, които не могат да признаят или не са запознати с тези инструкции, не се използва!

Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Сменяйте собственици прехвърлят инструкциите. Цялата работа с този уред може да се извършва само в съответствие с тези инструкции.

С неправилна употреба на комбинацията от вода и електричество може да доведе до сериозна опасност за живота. Работете с устройството само ако няма лица са във водата! Преди да се стигне във водата, винаги изключвайте захранването на всички устройства във водата. Сравни електрическите данни на електрозахранването на етикета на опаковката или на устройството. Уверете се, че устройството е обезпечен с дефектнотокова защита с номинален ток на утечка на максимално 30 mA безопасно. Работете с устройството само на правилно поставен гнездо. Пазете захранващия кабел и всички точки на свързване сухо! Поставете връзка защитен кабел, така че вредата е изключено. Използвайте само заземени кабели, инсталации, адаптери на или свързване кабели, които са одобрени за използване на открито. Не носете и не дърпайте уреда от кабела! С дефектен кабел или корпуса, уредът не трябва да се работи! Ако захранващия кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегне опасност. Когато кабелът е повреден, уредът трябва да се изхвърли. Електрическите инсталации трябва да отговарят на международните и националните изисквания за инсталиране. Никога не отваряйте корпуса на устройството или неговите части за тях, освен ако изрично не е отбелязано в инструкцията за експлоатация. Не правете никакви технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Трябва да се гарантира, че всички тоководещи части (винтове, терминали и т.н.) са изолирани и не могат да се докоснат директно! За въпроси или проблеми, моля свържете се с лицензиран електротехник за вашата собствена безопасност!

**Електрическо свързване**

Електрическото свързване трябва да се извърши съгласно VDE и EVU от оторизиран специалист. Всички данни за производителност, може да се намери на табелката. Цялата работа на устройството се извършват в прекъснато състояние!

Пускане в експлоатация

1. Мокри входа слайд и входа на костния нож.
2. Затворете защитно покритие - без затваряне на предпазния капак на машината не се стартира.
3. Натиснете бутона за старт.
4. Fill в приготвената wet филе кръстопътя на входа на слайда, за да въртящите се ножове. - Не поставяйте ръката си под защитния капак!
5. Максималното въртящи се ножове (текущо посока към изхода) Хванете филе ; го издърпайте през машината в контакта слайд, докато рязане на рибни кости. The филе ще излезе на изхода слайд.
6. Около 5 секунди, преминаващи време на филе е необходима.

Почистване и поддръжка

Преди почистване или поддръжка, винаги изваждайте щепсела от контакта! Не почиствайте машината и нейните компоненти с разтворители, запалими или токсични течности за почистване. Първо Изпуснете въздуха. Изостряне на ножовете с точило

Изхвърляне

Устройството трябва да се изхвърлят в съответствие с националните правила. Посъветвайте се с Вашия дилър.





GR

Σημειώσεις σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και να εξοικειωθείτε με τη συσκευή. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για τη σωστή και ασφαλή χρήση.

Σκοπός χρήσης

FIAP Fish profiwork Cutter των οστών, στο εξής καλούμενο συσκευή έχει παραχθεί αποκλειστικά για την επεξεργασία των ιχθύων και για χρήση με τάση λειτουργίας των 380-400 V. Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης.

Ακατάλληλη χρήση

Δεν μπορεί να συμβεί υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και τους κινδύνους της ακατάλληλης χρήσης αυτής της συσκευής για άτομα με. Από την ακατάλληλη χρήση της ευθύνης μας, καθώς και η γενική άδεια λειτουργίας λήγει.

Δήλωση CE

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Οδηγία EMC (2004/108/EK), συμμορφώνονται. Τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα εφαρμόστηκαν:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

Οδηγίες ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας, οι δυνητικοί κίνδυνοι από τους λόγους αυτούς συσκευής, τα παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα που δεν μπορούν να αναγνωρίσουν ή να μην είναι εξοικειωμένοι με αυτές τις οδηγίες, μην το χρησιμοποιήσετε!

Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος! Όταν αλλάζουν οι ιδιοκτήτες περάσει τις οδηγίες. Όλες οι εργασίες με αυτή τη συσκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Με εσφαλμένο χειρισμό ο συνδυασμός του νερού και της ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τη ζωή. Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον όταν δεν υπάρχουν άτομα μέσα στο νερό! Πριν φθάσει στο νερό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος σε όλες τις συσκευές μέσα στο νερό. Συγκρίνετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του τροφοδοτικού με την ετικέτα στη συσκευασία ή στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι εξασφαλισμένο με μια συσκευή του εναπομένου ρεύματος με παραμένον ρεύμα το πολύ 30 mA ασφαλή. Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά προσαρμοσμένη υποδοχή. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και όλα τα σημεία σύνδεσης ξηρά! Τοποθετήστε το καλώδιο προστατεύεται σύνδεσης, έτσι ώστε βλάβη αποκλείεται. Να χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένα καλώδια, εγκαταστάσεις, προσαρμογείς, επέκταση ή καλώδια σύνδεσης που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο! Με ένα ελαττωματικό καλώδιο ή η απομόνωση, η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί! Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Όταν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τις διεθνείς και εθνικές απαιτήσεις εγκατάστασης. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ή συναφή μέρη της, εκτός αν αναφέρεται στις οδηγίες. Μην κάνετε οποιεσδήποτε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα service. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλα τα αγωγίμα μέρη (βίδες, τερματικά, κ.λπ.) που απομονώνονται και δεν μπορεί να αγγίξει άμεσα! Για ερωτήσεις ή προβλήματα, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο για την ασφαλεία σας!

**Ηλεκτρική σύνδεση**

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το VDE και EVU από εξουσιοδοτημένο ειδικό. Όλα τα στοιχεία απόδοσης μπορείτε να βρείτε στην πινακίδα αναγνώρισης. Όλες οι εργασίες στη μονάδα διεξάγονται σε απενεργοποιημένη κατάσταση!

ΘΕΣΗ

1. Διαβρέχει τον ολισθητήρα εισόδου και της εισόδου του κόφτη οστού.
2. Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα - Χωρίς να κλείσουμε το προστατευτικό κάλυμμα το μηχάνημα δεν θα ξεκινήσει.
3. Πιέστε το κουμπί έναρξης.
4. Fill στην προετοιμασμένη υγρή φιλέτο διασάυρωση στην είσοδο διαφάνεια στις περιστρεφόμενες λείπιδες. - Μην βάζετε το χέρι σας κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα!
5. Η μαχαίρια εκ περιτροπής (τροχαίο κατεύθυνση προς την έξοδο), πιάστε το φιλέτο ? Τραβήξτε από το μηχάνημα στη διαφάνεια εξόδου, ενώ θα μειώσει τα οστά ψαριών. Το φιλέτο θα βγει στην πλαγιά έξοδο.
6. Περίπου 5 δευτερόλεπτα το πέρασμα του χρόνου ανά φιλέτο είναι απαραίτητη.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αφαιρείτε πάντα το βύσμα! Μην καθαρίζετε το μηχάνημα και τα εξαρτήματά της με διαλύτες, εύφλεκτα ή τοξικά υγρά καθαρισμού. Πρώτα στραγγίξει όλο τον αέρα. Ακονίστε τα μαχαίρια με ακόνι

Διάθεση

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Ζητήστε από τον πωλητή σας.

